

TCシンポジウム2021 On the Web

8月オンラインライブ配信 セッションリスト

2021年8月25日(水)

基調パネルディスカッション

TK01	企業とユーザーの新しいコミュニケーションを作り出す第一歩はこれだ！	コーディネーター	黒田 聡 TCシンポジウム2021全国区実行委員会議長
		パネリスト	安西 敬介 アドビ(株)
		パネリスト	岡 謙治 雑誌「Web Designing」編集長
		パネリスト	美奈子 ブレッドスミス クロスメディア・コミュニケーションズ(株)

パネルディスカッション

TP01	【TC協会企画】コミュニケーション領域におけるAI活用	コーディネーター	黒田 聡 大阪大学COデザインセンター招聘准教授
		パネリスト	江上 聡 シストランジャパン(合)
		パネリスト	小野 良太 新生コミュニケーションデザイン策定委員会委員
TP02	「わかる」と「できる」の違い part1	コーディネーター	清水 義孝 (株)クレストック
		パネリスト	辻 義人 公立ほこだて未来大学
		パネリスト	福岡 信義 (株)鳥羽瀬社寺建築

ミニセッション

TM01	学生向けテクニカルライティング入門 ～テクニカルライティング技術を使って書き換えてみよう！あなたのESがこんなに魅力的に！テクニカルライティングを知らない人たちへ～	コーディネーター	桐山 善守 工学院大学
		パネリスト	鈴木 隆介 ヤマハ(株)
		パネリスト	矢野 早織 HOTARU(株)
TM02	仕事の品質が上がる！テクニカルライティング技術の活用【知識習得編】～開発者の教育担当が伝える「仕事が捗る」書き方のコツ～	コーディネーター	中 奈美 (株)堀場テクノサービス
		パネリスト	塩谷 敦子 (合)イオタクラフト、システム開発文書品質研究会(ASDoQ)代表幹事

特別セッション

TT01	高い生産性構造のWord文書を作る ～Word文書の作り方を学び直してみませんか～	講師	片山 雄次 駿河台大学 メディア情報学部 非常勤講師
TT02	テクニカルライティング基礎 わかりやすく、簡潔に伝える書き方、見直し方～テクニカルライティングの基本技術を使って、情報をわかりやすく、簡潔に伝えよう～	講師	高橋 慈子 (株)ハーティネス

事例・研究発表

TH01	AI翻訳だからこそ、翻訳元の文に論理性が必要 ～ツール特性を整理し、1次著作物制作でのAI翻訳活用を考える～	発表者	中村 哲三 株式会社 エレクトロスイスジャパン
		発表者	若林 夏樹 株式会社 情報システムエンジニアリング
TH02	CCMSとMT連携における考察 ～DITA XML翻訳の課題とその解決法～	発表者	関根 哲也 インフォパース株式会社
		発表者	Zhenglin Jin Dakota Systems, Inc.
		発表者	Dr. Jinsong Liu Newtranx Information Technology Co. Ltd.

スポンサーセッション

TS01	セキュアで手軽、高品質な次世代型機械翻訳エンジン「みんなの自動翻訳@KI(商用版)」～ご利用者数1万人突破!!～ ～自社向けカスタマイズも可能な高精度AI翻訳～	発表者	株式会社川村インターナショナル 葉山 薫
TS02	DITAによるマニュアル制作環境 IXIASOFT CCMSのご紹介 ～国際規格DITA 100%準拠のコンテンツ制作プラットフォーム～	発表者	IXIASOFT株式会社 村田 展俊
TS03	アドビの提案するオーサリング環境とコンテンツ管理(CCMS) ～FrameMakerとXML Documentation for Adobe Experience Manager～	発表者	アドビ株式会社 仁村 一利
TS05	世界初！TMとMTがAI融合！ ～XTM + シストラン = TM拡張型AI翻訳～	発表者	シストランジャパン合同会社 江上 聡
		発表者	XTM International Ltd. 目次 由美子

2021年8月26日(木)

パネルディスカッション

TP03	使用情報におけるアクセシブルデザインを考える	コーディネーター	坂本 貴史 (株)ドッツ
		パネリスト	木達 一仁 (株)ミツエーリンクス
		パネリスト	長崎 正道 (株)リコー
TP04	安全の記述の内容と表現	コーディネーター	清水 義孝 (株)クレストック
		パネリスト	石井 満 MTEP(東京都産業技術研究センター)相談員
		パネリスト	樋口 史代 パナソニック(株)
TP05	サービスマニュアルの現在、そして未来 ～過去から変わったこと、これから変わっていくこと～	コーディネーター	加藤 大理 YAMAGATA(株)
		パネリスト	木下 聡 YAMAGATA INTECH(株)
		パネリスト	清家 康生 マツダエース(株)
		パネリスト	藤田 浩介 (株)堀場テクノサービス

ミニセッション

TM03	【TC協会企画】製品・サポート情報のプロジェクトマネジメントを学ぶ、指導する ①工程全体像と企画工程 ～標準制作工程検討ワーキンググループ公開討論～	コーディネーター	黒田 聡 標準制作工程検討ワーキンググループ主査
		パネリスト	碓井直樹 標準制作工程検討ワーキンググループ副主査
		パネリスト	標準制作工程検討ワーキンググループのメンバー
TM04	【TC協会企画】製品・サポート情報のプロジェクトマネジメントを学ぶ、指導する ②要件定義工程 ～標準制作工程検討ワーキンググループ公開討論～	コーディネーター	黒田 聡 標準制作工程検討ワーキンググループ主査
		パネリスト	碓井直樹 標準制作工程検討ワーキンググループ副主査
		パネリスト	標準制作工程検討ワーキンググループのメンバー

特別セッション

TT03	顧客のウオッチに気付き、優れた体験を創り出そう！ ～今こそデザイン思考を自分のものにする～	講師	森川 博 (株)リコー
TT04	オンラインコミュニケーションの極意 ～わかりやすく伝える技術～	講師	芳垣 玲子 (株)人材育成社
TT05	グラフィックファシリテーション入門 ～対話を見える化し、場の活性化や相互理解をうながすには？～	講師	山田 夏子 (一社)グラフィックファシリテーション協会 代表理事

スポンサーセッション

TS06	SCHEMA ST4&CDS ～多言語制作、コンテンツ配信、サービス連携～	発表者	株式会社ナビックス 村上 嘉陽
TS07	多言語展開に向けた文書校正の重要性について	発表者	アクロリンクス株式会社 村田 展俊
TS08	トピック指向CMS「MadCap」 ～多言語マニュアルをマルチ出力(PDF/WEB)～	発表者	アイ・ディー・エー株式会社 本多 利光
TS09	自社専用カスタムできるAI翻訳「T-3MT」とAdobe製品との連携 ～翻訳精度の向上によるポストエディット作業削減と、差分翻訳によるチェック作業の短縮化を実現～	発表者	株式会社 情報システムエンジニアリング 林 和成
		発表者	株式会社ロゼッタ 佐藤 弦
TS10	Adobe RoboHelp による目的型ヘルプの制作と管理 ～共有ヘルプの制作/Salesforce、Zendeskとの連携/Chatbot への応用～	発表者	アドビ株式会社 仁村 一利

2021年8月27日(金)

パネルディスカッション

TP06	【TC協会企画】 解析実務展開のファーストレベルとセカンドレベルを語る ～製品・サポート情報における解析取り組み実務技術研究会公開討論～	コーディネーター	黒田 聡 製品・サポート情報における解析取り組み実務技術研究会主査
		パネリスト	製品・サポート情報における解析取り組み実務技術研究会のメンバー
TP07	情報の価値の変化 ～MT活用の成功事例を基に～	コーディネーター	林 恭平 (株)十印
		パネリスト	燃脇 綾子 レッドハット(株)
		パネリスト	及川 誉郎 (株)川村インターナショナル
TP08	実感できる「つたえ方」 ～それぞれの立場から見えてくる動画でのつたえ方～	コーディネーター	木谷 千鶴 タイガー魔法瓶(株)
		パネリスト	秋田 一 (株)デジタル・アド・サービス
		パネリスト	加藤 大理 YAMAGATA(株)
		パネリスト	千葉 寿典 (有)空
TP09	アクティブシニアに向けたわかりやすい伝え方を考える	コーディネーター	岡村 正昭 NPO法人 実利用者研究機構
		パネリスト	梅津 順江 (株)ハルメク
		パネリスト	幕田 美岐 (株)ファンケル
TP10	TCカフェ 2021 ～オンラインコミュニケーション、経験してわかったことと見えてきた課題～	コーディネーター	高崎 正雄 (株)バセージ
		パネリスト	春日 珠希 タイガー魔法瓶(株)
		パネリスト	黒須 加奈 上智大学外国語学部
		パネリスト	平野 茂実 (株)人材育成社

ミニセッション

TM05	事例に学ぶ、製品と利用者のコミュニケーションデザインの進め方 ～①いつから始めるべきか(プロセス全貌) 8月～	コーディネーター	黒田 聡 大阪大学COデザインセンター招聘准教授
		パネリスト	山本 典子 メディア医療デザイン研究所 看護師、保育士、救急救命士
		パネリスト	吉川 典子 特定非営利活動法人医工連携推進機構客員研究員
TM06	事例に学ぶ、製品と利用者のコミュニケーションデザインの進め方 ～②ナラティブの活用、技術的制約との整合 8月～	コーディネーター	黒田 聡 大阪大学COデザインセンター招聘准教授
		パネリスト	山本 典子 メディア医療デザイン研究所 看護師、保育士、救急救命士
		パネリスト	吉川 典子 特定非営利活動法人医工連携推進機構客員研究員

特別セッション

TT06	英文テクニカルコミュニケーション力を進化させる ～UXライティングや新常态に対応できる英文ライティングを考える～	講師	中村 哲三 (株)エレクトロスイスジャパン
------	---	----	-----------------------

事例・研究発表

TH03	産学協同ポスター発表 ～大学生および企業からの発表～	発表者	京都女子大学 小島 一奈慧
		発表者	京都女子大学 鈴木 翔子
		発表者	京都女子大学 一見 早知子
		発表者	常葉大学 大橋 芽生
		発表者	常葉大学 貝瀬 優季
		発表者	広島女学院大学 石原 桃花
		発表者	広島女学院大学 中野 亜美
		発表者	(株)情報システムエンジニアリング 片倉 壮羅
		発表者	ダイキン福祉サービス(株) 鋤野 英俊
		発表者	日置電機(株) 久保田 洋志

スポンサーセッション

TS11	WikiWorksによるDX事例ご紹介 ～WikiWorksとWord to XMLによるマニュアル制作の課題解決～	発表者	ナレッジオンデマンド株式会社 宮下 知起
TS12	自社に特化したAI翻訳活用でタイムリーな情報提供を実現 ～特定分野に集中させたAI翻訳モデルの継続的な追加学習で、ポストエディットレスでの情報提供～	発表者	株式会社 情報システムエンジニアリング 若林 夏樹
		発表者	シストランジャパン合同会社 江上 聡
TS13	RWSコンテンツシステム「CCMS×TMS×MT×Language Solution」の紹介	発表者	SDLジャパン株式会社 片寄 克也
TS14	Webアプリケーション翻訳の新定番「RIGI」～アジャイル翻訳を支援するUI可視化ツール～ ～アジャイル翻訳を支援するUI可視化ツール～	発表者	株式会社川村インターナショナル 伊澤 力